

Line Cord Plug Installation

⚠ WARNING



Read these instructions and the warnings and instructions for all equipment and material being used before operating

this tool to reduce the risk of electric shock and serious personal injury.

SAVE THESE INSTRUCTIONS!

Instructions

Some machines are shipped with line cords without electrical plugs. If you received a machine without a plug, you will need to properly install a plug prior to use.

1. To maintain the electrical safety of the product, choose a plug.
 - a. that meets the electrical requirements of the machine (see machine serial plate).
 - b. that matches the provided line cord wire and the desired electrical outlet.
 - c. that carries an appropriate approval as per applicable local standards (such as UL, CSA, CE, etc.).
2. Install the electrical plug per the plug manufacturer's instructions. Confirm that the wires are attached to the appropriate plug connection. See *Chart 1* for the generally used wire color/markings.
3. Test operation of machine per manual to confirm that it operates properly and rotates the correct direction. All three phase machines are wired in delta configuration. If machine runs in wrong direction, two of the line wires may be reversed.

If any issues are found or if uncertain of proper wiring or installation, have the plug installed by a licensed electrician or RIDGID Authorized Independent Service Center.

If you have any question concerning this procedure:

- Contact your local RIDGID® distributor.
- Visit RIDGID.com to find your local RIDGID contact point.
- Contact Ridge Tool Technical Service Department at rttechservices@emerson.com, or in the U.S. and Canada call (800) 519-3456.

Montage des fiches de cordon d'alimentation

⚠ WARNING



Avant d'utiliser cet appareil, familiarisez-vous avec les instructions ci-présentes, ainsi qu'avec les avertissements et

instructions visant l'ensemble du matériel utilisé afin de limiter les risques de choc électrique et de grave blessure corporelle.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS !

Instructions

Certains appareils sont livrés avec un cordon d'alimentation sans fiche électrique. Si vous recevez un appareil sans fiche, il vous faudra en installer une de manière appropriée avant de l'utiliser.

1. Afin de maintenir la sécurité électrique du produit, sélectionnez une fiche qui:
 - a. répond aux caractéristiques électriques de l'appareil (voir sa plaque signalétique).
 - b. est adaptée à la fois au cordon d'alimentation de l'appareil et à la prise électrique utilisée.
 - c. porte un label de conformité aux normes standards (tel que UL, CSA, CE, etc.).
2. Montez la fiche électrique selon les indications de son fabricant. Vérifiez que les fils du cordon sont connectés aux barrettes appropriées. *Reportez-vous au tableau 1* pour les couleurs et marquages de fil d'usage.
3. Testez le bon fonctionnement de l'appareil selon son manuel et assurez-vous qu'il tourne dans le bon sens. Les appareils triphasés sont tous câblés en delta. Si l'appareil tourne dans le mauvais sens, il se peut que deux des fils soient inversés.

En cas d'anomalie ou d'incertitude visant le câblage ou le montage de la fiche, faites-la installer par un électricien ou par un centre de service RIDGID agréé.

<p>120V – Single Phase 120V monophasé 120 V – Monofásica</p> <ul style="list-style-type: none"> • Earth/Ground – Green Masse/Terre – Vert Tierra – Verde • Neutral – White Neutre – Blanc Neutro – Blanco • Line – Black Phase – Noir Conductor – Negro 	<p>220-240V – Single Phase 220/240V monophasé 220-240 V – Monofásica</p> <ul style="list-style-type: none"> • Earth/Ground – Green/Yellow Masse/Terre – Vert et jaune Tierra – Verde/amarillo • Neutral – Blue Neutre – Bleu Neutro – Azul • Line – Brown Phase – Marron Conductor – Marrón
<p>400V – Three Phase, 400V triphasé, 400 V - Trifásica</p> <ul style="list-style-type: none"> • Earth/Ground – Green/Yellow Masse/Terre – Vert et jaune Tierra – Verde/amarillo • Neutral – Not Used Neutre – non utilisé Neutro – No se usa • Line (1) – Brown Phase 1 – Marron Conductor (1) – Marrón • Line (2) – Black Phase 2 – Noir Conductor (2) – Negro • Line (3) – Gray (with Blue Markings) Phase 3 – Gris avec marquages bleus Conductor (3) – Gris con marcas azules 	

Chart 1 – Generally used wire color/markings

Tableau 1 – Couleurs et marquages usuels des fils de cordon d'alimentation

Tabla 1 – Colores y marcas usados generalmente para los conductores.

En cas de questions visant cette procédure, veuillez :

- Consulter le concessionnaire RIDGID® le plus proche
- Vous rendre sur RIDGID.com pour localiser le représentant Ridge Tool le plus proche
- Consulter les services techniques de Ridge Tool à rttechservices@emerson.com ou bien, à partir des Etats-Unis ou du Canada, en composant le (800) 519-3456

Instalación del enchufe en un cable

⚠ ADVERTENCIA



Antes de hacer funcionar este aparato, lea estas instrucciones y las advertencias e instrucciones para todos

los equipos y materiales utilizados, con el fin de reducir el riesgo de descargas eléctricas y lesiones graves.

¡GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

Instrucciones

Algunas máquinas se entregan con cordones de electricidad que no tienen enchufe. Si ha recibido una máquina que no tiene enchufe, tendrá que colocarle un enchufe correctamente antes de usar la máquina.

1. Para asegurar la seguridad eléctrica del producto, el enchufe que elija debe reunir las siguientes condiciones:
 - a. Obedece los requisitos de electricidad de la máquina (vea la placa de características de la máquina).
 - b. Corresponde al cable de electricidad y al tomacorriente.
 - c. Cuenta con la aprobación necesaria según las normas locales correspondientes (como UL, CSA, CE, etc.).
2. Instale el enchufe según las instrucciones del fabricante del enchufe. Confirme que los conductores estén conectados a la conexión correspondiente en el enchufe. *Vea en la Tabla 1* los colores y marcas de los conductores generalmente utilizados.
3. Pruebe el funcionamiento de la máquina según su manual, para confirmar que funciona bien y gira en la dirección correcta. Todas las máquinas trifásicas están cableadas en configuración delta. Si la máquina funciona en sentido inverso, podría ser que dos de los conductores estén conectados al revés.

Si encuentra algún problema o si tiene dudas acerca del cableado o la instalación correcta, haga colocar el enchufe por un electricista con licencia o en un Servicentro Independiente Autorizado de RIDGID.

Si tiene preguntas acerca de este procedimiento:

- Comuníquese con su distribuidor local de RIDGID®.
- Visite RIDGID.com para encontrar su contacto más cercano de Ridge Tool.
- Comuníquese con el Departamento de Servicio Técnico de Ridge Tool en rttechservices@emerson.com, o desde EE.UU. o Canadá llame al (800) 519-3456.

Installation des Netzsteckers

⚠️ WARNUNG



Lesen Sie vor Benutzung dieses Gerätes diese Anweisungen und die Anleitungen sowie die Warnungen für alle verwendeten Geräte und Materialien, um das Risiko elektrischer Schläge und schwerer Verletzungen zu reduzieren.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF!

Anweisungen

Einige Maschinen werden mit Netzkabeln ohne Stecker geliefert. Wenn Sie eine Maschine ohne Stecker erhalten haben, müssen Sie vor der Verwendung einen Stecker ordnungsgemäß installieren.

- Um die elektrische Sicherheit des Produkts zu gewährleisten, wählen Sie einen Stecker,
 - der die elektrischen Anforderungen der Maschine erfüllt (siehe Typenschild der Maschine).
 - der zum mitgelieferten Netzkabel und zur gewünschten Steckdose passt.
 - der gemäß den geltenden lokalen Normen (wie UL, CSA, CE usw.) ordnungsgemäß zugelassen ist.
- Installieren Sie den Stecker gemäß den Anweisungen des Herstellers. Vergewissern Sie sich, dass die Drähte an der entsprechenden Steckverbindung angebracht sind. Allgemein verwendete Drahtfarben/Markierungen siehe *Diagramm 1*.
- Testen Sie die Funktion der Maschine gemäß Handbuch, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß funktioniert und sich in die richtige Richtung dreht. Alle dreiphasigen Maschinen sind in Delta-Konfiguration verdrahtet. Wenn die Maschine in die falsche Richtung läuft, können zwei der Leitungsdrähte vertauscht sein.

Wenn Probleme festgestellt werden oder wenn Zweifel an der ordnungsgemäßen Verkabelung oder Installation bestehen, lassen Sie den Stecker von einem lizenzierten Elektriker oder einem von RIDGID autorisierten unabhängigen Servicezentrum installieren.

Falls Sie Fragen zu diesem Verfahren haben,

- Wenden Sie sich an Ihren örtlichen RIDGID® Händler.
- Besuchen Sie RIDGID.com, um Ihren örtlichen Ridge Tool-Ansprechpartner zu finden.
- Wenden Sie sich an die Abteilung Technischer Kundendienst von Ridge Tool unter rttechservices@emerson.com oder in den USA und Kanada telefonisch unter (800) 519-3456.

Installazione della spina del cavo elettrico

⚠️ AVVERTENZA



Prima di utilizzare questo utensile, leggere queste istruzioni e le avvertenze e indicazioni per tutte le apparecchiature e i materiali usati, al fine di ridurre il rischio di scossa elettrica e lesioni personali gravi.

Prima di utilizzare questo utensile, leggere queste istruzioni e le avvertenze e indicazioni per tutte le apparecchiature e i materiali usati, al fine di ridurre il rischio di scossa elettrica e lesioni personali gravi.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI!

Istruzioni

Alcune macchine vengono consegnate con i cavi elettrici privi di spina. In caso di ricezione di una macchina senza spina, prima dell'uso occorre installare una spina nel modo corretto.

- Per preservare la sicurezza elettrica del prodotto, scegliere una spina
 - conforme ai requisiti elettrici della macchina (vedere la targhetta della macchina)
 - compatibile con il cavo fornito e la presa elettrica desiderata
 - omologata secondo gli standard validi localmente (come UL, CSA, CE, ecc.).
- Installare la spina elettrica secondo le istruzioni del produttore. Verificare che i cavi siano collegati alla spina corretta. Vedere la *tabella 1* per il colore/i contrassegni del cavo generalmente utilizzati.
- Testare il funzionamento della macchina in base al manuale, per verificare che funzioni correttamente e ruoti nella direzione corretta. Tutte le macchine trifase sono cablate in configurazione delta. Se la macchina gira nella direzione sbagliata, è possibile invertire due dei cavi di linea.

In caso di problemi o dubbi sulla correttezza del cablaggio o dell'installazione, fare installare la spina da un elettricista au-

<p>120 V – einphasig 120V – monofase 120 V – monofásico</p> <ul style="list-style-type: none"> • Erde/Masse – Grün Terra/massa – Verde Terra/Massa – Verde • Neutra – Weiß Neutro – Bianco Neutro – Branco • Leitung – Schwarz Linea – Nero Linha – Preto 	<p>220-240 V – einphasig 220-240V – monofase 220 V-240 V – monofásico</p> <ul style="list-style-type: none"> • Erde/Masse – Grün/gelb Terra/massa – Verde/giallo Terra/Massa – Verde/amarelo • Neutra – Blau Neutro – Blu Neutro – Azul • Leitung – Braun Linea – Marrone Linha – Castanho
<p>400 V – dreiphasig, 400V – trifase, 400 V – trifásico</p> <ul style="list-style-type: none"> • Erde/Masse – Grün/gelb Terra/massa – Verde/giallo Terra/Massa – Verde/amarelo • Neutral – Nicht verwendet Neutro – Inutilizzato Neutro – Não utilizado • Leitung (1) – Braun Linea (1) – Marrone Linha (1) – Castanho • Leitung (2) – Schwarz Linea (2) – Nero Linha (2) – Preto • Stromführender Draht (3) – Grau (mit blauen Markierungen) Fase (3) – Grigio (con segni blu) Ativo (3) – Cinzento (com marcas azuis) 	

Diagramm 1 – Allgemein verwendete Drahtfarben/Markierungen

Tabella 1 – Colori/contrassegni del cavo generalmente utilizzati

Gráfico 1 – Geralmente utilizam marcas/cor do fio

torizzato o da un centro di assistenza indipendente autorizzato RIDGID.

Per qualsiasi domanda su questa procedura,

- Contattare il proprio distributore RIDGID®.
- Visitare il sito web RIDGID.com per trovare il punto di assistenza Ridge Tool locale.
- Contattare il Reparto Assistenza Tecnica di Ridge Tool inviando un'e-mail all'indirizzo rttechservices@emerson.com oppure, negli Stati Uniti e in Canada, chiamare il numero 800-519-3456.

Instalação da Tomada do Fio de Linha

⚠️ AVISO



Leia estas instruções e os avisos e instruções para todo o equipamento e material a utilizar antes de operar esta ferramenta para reduzir o risco de choque elétrico e ferimentos pessoais graves.

esta ferramenta para reduzir o risco de choque elétrico e ferimentos pessoais graves.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES!

Instruções

Algumas máquinas são enviadas com fios de linha sem tomadas elétricas. Se tiver recebido uma máquina sem uma tomada elétrica, terá de instalar uma tomada corretamente antes da utilização.

- Para manter a segurança elétrica do produto, escolha uma tomada
 - que cumpra os requisitos elétricos da máquina (ver placa de série da máquina).
 - que corresponda ao cabo de alimentação fornecido e à tomada elétrica pretendida.
 - que tenha uma aprovação adequada conforme as normas locais (tais como UL, CSA, CE, etc.)
- Instale a tomada elétrica conforme as instruções do fabricante. Verifique se os fios estão ligados na ligação da tomada adequada. Veja o *Gráfico 1* relativamente a marcações/cor dos fios utilizados geralmente.
- Teste o funcionamento da máquina para confirmar que funciona corretamente e roda na direção correta. Todas as máquinas trifásicas estão ligadas numa configuração delta. Se a máquina funcionar na direção errada, é necessário inverter dois dos fios da linha.

Se encontrar quaisquer problemas ou se não tiver a houver certeza da ligação ou instalação adequada, mande instalar a tomada a um eletricitista licenciado ou no Centro de Serviço Independente Autorizado da RIDGID.

Caso tenha quaisquer questões relativamente a este procedimento:

- Comuníquese con su distribuidor local de RIDGID®.
- Visite RIDGID.com para encontrar su contacto más cercano de Ridge Tool.
- Comuníquese con el Departamento de Servicio Técnico de Ridge Tool en rttechservices@emerson.com, o desde EE.UU. o Canadá llame al (800) 519-3456.